

Variación de la /-s/ postnuclear en español: patrones sociolingüísticos y geolectales

Matilde Vida Castro¹; Juan Andrés Villena Ponsoda²; Isabel Molina Martos³

Recibido: 15 de febrero de 2022 / Aceptado: 25 de marzo de 2022

Resumen. Este trabajo ofrece una visión panorámica del proceso de debilitamiento y pérdida de /-s/ postnuclear en español. En primer lugar, se presentan las tendencias lingüísticas generales que operan sobre este rasgo variable en las distintas comunidades de habla y que dan lugar a fenómenos similares en otras lenguas; a continuación se describen los principales continuos de variación de /-s/ en coda en el español europeo y americano y se comparan los resultados de diferentes trabajos de corte sociolingüístico realizados sobre distintas comunidades de habla. Por último, se presentan los primeros resultados de un análisis conjunto, realizado dentro del marco del proyecto PRESEEA, en dos variedades del español que contrastan en sus patrones de realización de este segmento: allecas (Madrid), una variedad conservadora que presenta índices relativamente altos de aspiración favorecidos por determinados grupos sociales y Málaga, una variedad innovadora en la que la aspiración está determinada, principalmente, por factores internos.

Palabras clave: lenición de /-s/; PRESEEA; tendencias lingüísticas.

[en] Dialectal and sociolinguistic patterns of postnuclear /s/ variation in Spanish

Abstract. This paper presents a panoramic vision over the lenition process of postnuclear /s/ in Spanish. First, the universal linguistic trends that operate over the variable realization of this particular feature in the different Spanish speech communities and produce similar outcomes in other languages are presented. After that, the main postnuclear /-s/ variable continua in European and American Spanish are described and the results of different sociolinguistic studies about several Spanish speech communities are compared. Finally, the first results of a joint analysis conducted in the frame of the PRESEEA project of two Spanish varieties contrasted by the realization of this feature are presented: Vallecas (Madrid), a conservative variety that presents relatively high indexes of aspiration promoted by specific social groups and Malaga, an innovative variety where aspiration is mainly determined by internal factors.

Keywords: /-s/ lenition; linguistic trends; PRESEEA.

Sumario: 1. Introducción. 2. El proceso de lenición de /-s/ postnuclear. Restricciones universales y soluciones particulares. 3. Variación geolectal y sociolingüística de /-s/ en coda en España y América. 4. Distribución alofónica de /-s/ en coda en los ejes horizontal y vertical. 4.1. Factores internos. 4.2. Factores externos. 4.3. Comparación de dos comunidades de habla en España: Vallecas y Málaga. 5. Conclusiones. Contribución de autoría CREDiT. Referencias bibliográficas.

Cómo citar: Vida Castro, M.; Villena Ponsoda, J. A.; Molina Martos, I. (2023). Variación de la /-s/ postnuclear en español: patrones sociolingüísticos y geolectales, *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación* 94, 23-35. <https://dx.doi.org/10.5209/clac.84701>

1. Introducción

En su trabajo sobre la construcción de modelos variables en dialectología, Pedro Martín Butragueño (2010: 517) recuerda que el trabajo geolingüístico nace “para discutir con datos de campo la plasmación de procesos históricos

¹ Universidad de Málaga (España).
Correo electrónico: mvida@uma.es
N.º ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1938-0715>

² Universidad de Málaga (España).
Correo electrónico: vum@uma.es
N.º ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4014-9403>

³ Universidad de Alcalá (España).
Correo electrónico: isabel.molina@uah.es
N.º ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7023-1555>

de cambio lingüístico” y lamenta que, en ocasiones, el exceso etnográfico, es decir, la desbordante complejidad de los datos desdibuja el objetivo primordial.

El caso del estudio de la variación de /-s/ postnuclear en las diferentes comunidades de habla del español podría considerarse un ejemplo de esta afirmación de Martín Butragueño. Los datos son complejos: los factores internos y externos que parecen condicionar el cambio lingüístico son numerosos y se combinan y potencian entre sí, al tiempo que se producen fenómenos compensatorios que, en ocasiones, pueden complicar la descripción y explicación del proceso de lenición de las consonantes en coda silábica, que es el que aquí nos ocupa.

El propósito de este trabajo es ofrecer una visión conjunta de la realización variable del segmento /-s/ en posición de coda silábica con la intención de reflejar el proceso histórico de su debilitamiento y pérdida. El objetivo es presentar datos complejos, pero sin renunciar a la posibilidad de contemplar el panorama general de cambio lingüístico, es decir, observar cuáles son los elementos o condiciones que favorecen o frenan procesos de evolución fonética naturales y de tendencia general. En el apartado que sigue a esta introducción (epígrafe 2), se describe el proceso de lenición de /-s/ postnuclear en el marco de las tendencias lingüísticas universales; a continuación, en el apartado 3, se presentan los continuos de variación de /-s/ en coda en España y América en relación con factores históricos y geodemográficos. Por último, en el epígrafe 4, se comparan los resultados obtenidos en diferentes trabajos de corte sociolingüístico en distintas comunidades de habla, en especial aquellos que se integran dentro del proyecto PRE-SEEA. Esta comparación contempla de manera separada los factores internos (subepígrafe 4.1) y los sociales (subepígrafe 4.2) y concluye con la presentación de los primeros resultados del análisis estadístico conjunto de dos comunidades de habla (Vallecas en Madrid y Málaga) estudiadas de manera coordinada a partir de los presupuestos metodológicos del proyecto PRESEEA y siguiendo la misma guía de codificación.

2. El proceso de lenición de /-s/ postnuclear. Restricciones universales y soluciones particulares

El proceso de debilitamiento de /-s/ en posición de coda silábica forma parte de la tendencia natural de las lenguas hacia la estructura silábica abierta que afecta, por tanto, a las consonantes que aparecen en posición postnuclear. Esto explica que, además del proceso de lenición de /-s/ final de sílaba o palabra en numerosas variedades del español de España y América, existan fenómenos muy similares en otras lenguas, como el inglés (Guy 1980; Labov 1972, 216-23), el neerlandés (Hinskens y van Hout 1994, 297-310; Hinskens 2009), el alemán (Gilles y Hinskens 2019) o el portugués de Brasil (Naro 1981; Scherre y Naro 1991) entre otras muchas. En ellas, el proceso de debilitamiento no solo consiste en la simplificación de grupos consonánticos, sino que también afecta a cualquier consonante en posición postnuclear, tanto oclusivas y fricativas, como nasales, laterales o vibrantes, que pueden incluso soportar funciones gramaticales, como es el caso de la /-s/ postnuclear en español.

La evolución histórica de las lenguas también refleja el efecto de este proceso de lenición; así, en el espacio indoeuropeo, sabemos que la /-s/ final de sílaba tenía una articulación débil en muchas de las lenguas, lo que llevó a su aspiración, como en sánscrito, e, incluso, a su pérdida en armenio o en el eslavo antiguo (Alvar 1975). Sabemos igualmente que la elisión de la /-s/ en los plurales dividió a las lenguas románicas en los dos grupos lingüísticos tradicionales: orientales y occidentales (von Wartburg 1952) y que ese mismo proceso ha continuado en el grupo occidental, como es el caso del francés, donde la pérdida de las oclusivas sordas /p, t, k/ y de la fricativa alveolar /s/ en posición final tuvo lugar durante la Edad Media (Meyer-Lübke 1934; Fouché 1952: 660-680).

En el caso del español, la realización variable de /-s/ postnuclear es un rasgo que tradicionalmente nos permite dividir el conjunto de variedades en dos grandes grupos: por un lado, encontramos las variedades conservadoras, que son las que mantienen la realización plena de /-s/ y, por el otro, las variedades innovadoras, que son las que presentan altos índices de debilitamiento y/o pérdida de este segmento (Canfield 1981). Esta división se reproduce, prácticamente, dentro de cada país o área regional (cf., por ej., Moreno Fernández 2004; Martín Butragueño 2014; Fernández de Molina y Hernández-Campoy 2018).

Se puede considerar que esta diferenciación responde a una distinta organización o jerarquía de dos grandes grupos de tendencias lingüísticas universales: (1) la tendencia –predominante en las variedades conservadoras– a mantener próximas y muy similares las realizaciones superficiales ['nijos] ['boskes] y las formas subyacentes /'nijos/ /'boskes/, a pesar del posible esfuerzo articulatorio y la marcación y (2) la corriente más innovadora proclive a la pronunciación más simple y menos marcada, que favorece la realización de sílabas abiertas a pesar de la separación que supone entre la representación fonológica /'nijos/ /'boskes/ y su manifestación superficial ['nijo] ['bo:kes]. En esta especie de “conflicto de tendencias” cabe preguntarse por qué predomina una u otra en determinadas variedades. Si entendemos cuáles son los factores que las favorecen en cada variedad, seremos capaces de explicar mejor el funcionamiento del cambio lingüístico. El análisis de los patrones geolectales y sociolingüísticos de la variación de /-s/ en coda en el mundo hispánico nos permite esbozar la evolución lingüística desde una óptica general y multidimensional, ya que nos podemos acercar a ella desde diferentes perspectivas.

3. Variación geolectal y sociolingüística de /-s/ en coda en España y América

Para entender la distribución espacial de las realizaciones de /-s/ postnuclear en España y América, resulta muy útil manejar las divisiones clásicas propuestas en los trabajos de dialectología tradicionales (Alvar 1996b, 1996a; Canfield 1981; Germán de Granda 1994; Moreno Fernández 1993; Zamora y Guitart 1982).

En el caso del español de España, el continuo de variación de /-s/ en coda recorre la península de norte a sur y refleja de una manera muy gráfica los dos grandes grupos de variedades: las septentrionales, que constituyen la base del estándar peninsular y las variedades meridionales, que presentan patrones fonéticos más alejados de dicho estándar (Menéndez Pidal 1962; Lapesa 1982; Villena Ponsoda 2006; Fernández Ordóñez 2016).

El continuo de variación no es tan “continuo” desde el punto de vista espacial en el español de América. Zamora y Guitart (1982) consideran que las variantes debilitadas de /-s/ se extienden por la mayor parte del territorio americano, salvo en las zonas altas de México, el interior de Colombia, la Venezuela andina, el altiplano de Perú, Ecuador, Bolivia y el Noroeste de Argentina (Lipski 1996, 31). Esta diferenciación coincide a grandes rasgos con la clasificación propuesta por De Granda (1994, 76) en áreas centrales, periféricas y marginales basándose en las diferentes etapas de desarrollo del español americano (koineización y estandarización monocéntrica) y que resultan aquí interesantes tanto por la relación que se establece entre la variedad empleada y la corriente de prestigio dominante, como por la cercanía con nuestras propias perspectivas de estudio, en las que cobran especial importancia los diferentes tipos de movimientos migratorios a las ciudades y las actitudes de los hablantes hacia las variedades lingüísticas (Martín Butragueño 2004; Sancho Pascual 2010, 2014; von Essen 2016; Cestero y Paredes 2018; von Essen 2020).

De Granda (1994: 22-92) distingue dos etapas en el desarrollo del español americano. La primera abarca la mayor parte del siglo XVI y se describe como un proceso de koineización (Siegel 1985; Penny 2000; Tuten 2003) que dio como resultado una variedad simplificada y nivelada a la que denomina español koiné. Esta variedad se extendió por todo el territorio hispanoamericano, aunque con determinadas diferencias en cada espacio geográfico derivadas de los distintos condicionamientos demográficos, socioeconómicos y culturales. La segunda fase arranca a partir de la segunda mitad del siglo XVI y consiste en un proceso de estandarización monocéntrica (Stewart 1968), basada en la variedad centro-septentrional del español de España, que se impone como modelo de lengua institucional asociada al uso de las autoridades oficiales, civiles y eclesiásticas, que representan a la metrópoli europea. Este modelo se impuso al español koiné en algunas zonas a través de un cambio desde arriba (Labov 2006, 202-207).

Tal y como explica De Granda (1994, 76), las zonas centrales son aquellas vinculadas a los focos de poder, como las ciudades de México y Lima principalmente. En ellas se produce, desde la segunda mitad del siglo XVI, un proceso de estandarización temprana que dio lugar a una variedad que se caracterizaba por los rasgos propios de la norma europea.

Por otra parte, en las zonas que el autor denomina intermedias o periféricas (Centroamérica, Popayán (Colombia), zonas atlánticas de Colombia y Venezuela, Tucumán (Argentina), entre otras), la estandarización fue tardía y se produjo tras un proceso de vernacularización (Siegel 1985) del español koiné, de modo que en estas áreas ya se habían consolidado los rasgos derivados de la corriente simplificadora y niveladora de la fase de koineización.

Por último, las áreas que el autor denomina marginales (Paraguay o las islas antillanas), se caracterizan por una importante lejanía, espacial y política, de los centros de poder, lo que conduce a una clara divergencia lingüística con respecto a la variedad normativa peninsular, potenciada además por la fuerte influencia que ejercen las lenguas indígenas prehispánicas.

Considerar la importancia del modelo de lengua estándar en los espacios de variación dialectal (eje horizontal) resulta muy útil para entender la dimensión diastrática o estratificación sociolingüística (eje vertical), en la que la influencia del modelo lingüístico prestigioso ejerce potencialmente la fuerza “centrípeta” necesaria para explicar los procesos de convergencia y divergencia dialectal que aquí nos ocupan. Lo que ocurre es que no siempre se asoció el prestigio lingüístico a los patrones de pronunciación peninsulares, tal y como se verá más adelante. De hecho, es necesario tener en cuenta la importancia que ejercen, en términos de prestigio, las variedades intermedias que aparecen a lo largo del desarrollo histórico de las lenguas a partir de los procesos de nivelación y koineización derivados de los movimientos demográficos. Observar los patrones de realización variable de /-s/ postnuclear en España y América permite, como se ha observado anteriormente, explicar cómo se enfrentan o, incluso, se equilibran, dos fuerzas lingüísticas contrapuestas, centrífuga y centrípeta, en la evolución de las lenguas (por un lado, la no marcación en la manifestación superficial, que propicia la simplicidad y facilidad en la pronunciación, frente a, por otro lado, la proximidad de esta a la forma original y, por tanto, la sujeción a estructuras más complejas y marcadas). Ello da lugar a diferentes soluciones que se reflejan tanto en la dimensión espacial como en la social.

Actualmente, los trabajos publicados que proceden del proyecto PRESEEA y que se centran en la realización variable de /-s/ en posición postnuclear nos dejan datos de dos variedades americanas: Caracas (Carrasquero H. 2010) y México (Martín Butragueño 2012) y de cinco comunidades de habla en España: Madrid (Molina Martos 2006), Vallecas (Molina Martos 2015), Las Palmas de Gran Canaria (Samper y Hernández Cabrera 2016), Granada (Moya Corral 2019; Moya Corral y Tejada Giráldez 2020; Tejada Giráldez 2015) y Málaga (Vida Castro 2004, 2018). Aunque estos datos nos dan bastante información sobre los patrones geolectales y sociolingüísticos de la variación de /-s/ en coda, nos referiremos también a otros trabajos más o menos relacionados con el proyecto que nos darán una visión más completa del panorama general.

4. Distribución alofónica de /-s/ en coda en los ejes horizontal y vertical

A efectos expositivos, consideramos que los diferentes patrones de realización de /-s/ postnuclear se corresponden con diferentes estadios en el proceso de debilitamiento y pérdida de las consonantes en coda. De este modo, para presentar los datos de manera clara, hemos optado por reducir las fases del proceso a tres momentos básicos que se

corresponden con tres categorías alofónicas: la sibilancia [s], la aspiración [h] y la elisión del segmento (0) independientemente de las posibles pistas secundarias que en cada una de estas fases puedan permanecer en los contextos previo o posterior, si bien nos referiremos a ellas más adelante al tratar los posibles mecanismos compensatorios.

El primer paso consiste en observar cómo se ordenan las comunidades de habla en el proceso general de debilitamiento y elisión. En la tabla 1 se presentan datos totales procedentes de nueve comunidades de habla en España. Tal y como se comentó anteriormente, el continuo de variación se refleja espacialmente en el eje norte-sur y se observa cómo las variedades centro septentrionales se acercan más a la norma del estándar nacional, que favorece la proximidad de la realización a la forma subyacente, en tanto que las variedades meridionales se alejan progresivamente de dicho estándar, pues en ellas predominan las variantes debilitadas o, incluso, elididas (se marcan en negrita las comunidades estudiadas a partir de los corpus del proyecto PRESEEA).

			s	h	0
Áreas Conservadoras	Madrid	(Molina Martos 2006)	82.0	16.0	1.0
	Vallecas	(Molina Martos 2015)	67.6	29.5	2.8
	Alcalá de Henares	(Blanco Canales 2004)	64.0	34.0	2.0
	Getafe	(Martín Butragueño 1991)	59.0	35.0	6.0
	Toledo	(Molina Martos 1998)	52.0	36.0	12.0
Áreas Innovadoras	Mérida	(Fernández de Molina 2016)	8.8	69.8	21.4
	Las Palmas	(Samper Padilla 1990)	3.0	64.3	32.7
	Linares (Jaén)	(Gómez Serrano 1994)	2.0	48.1	49.9
	Málaga	(Vida Castro 2004)	1.5	31.1	67.5
	Granada	(Tejada Giráldez 2012)	1.4	28.1	70.5

Tabla 1. Distribución de las principales variantes de /s/ postnuclear en las principales áreas dialectales del español de España. Adaptado de Vida Castro (2004), Tejada Giráldez (2012) y Molina Martos (2015)

En la tabla 2 se presentan los datos generales procedentes de diez comunidades de habla en América. Tal y como describe la dialectología tradicional, las variantes debilitadas se extienden por buena parte del territorio, salvo en las áreas urbanas de Ciudad de México y Lima, donde lo más frecuente es el mantenimiento. En el caso del continente americano es muy relevante la fuerza de la norma suprarregional, que se impone de forma natural al estándar europeo por razones históricas (De Granda 1994, 22-92), en tanto que en España, la fuerza “centrípetra” del estándar mantiene la realización del segmento postnuclear en buena parte del territorio.

			s	h	0
Áreas Conservadoras	México DF*	(Serrano 2002⁴)	91.0	06.0	03.0
	Lima	(Caravedo 1987)	78.0	13.0	05.0
Áreas Innovadoras	Caracas	(Carrasquero 2010)	16.0	74.0	10.0
	Buenos Aires	(Terrell 1978)	29.0	60.0	22.0
	San Juan de Puerto Rico	(López-Morales 1983)	09.0	52.8	38.2
	Cartagena (Colombia)	(Lafford 1980)	26.0	38.0	36.0
	Rosario (Argentina)	(Donni de Mirande 1989)	42.2	33.3	24.5
	El Ciruelo, Oaxaca (México)	(Espinoza 2008)	19.0	37.0	39.0
	Panamá	(Cedergren, 1973)	11.0	41.0	48.0
	Mérida (Venezuela)	(Longmire 1976)	19.0	18.0	63.0
	Santo Domingo	(Núñez 1980)	7.0	18.0	75.0
Santiago (República Dominicana)	(Alba 1990)	06.0	14.0	80.0	

* Inmigrantes sonorenses en Ciudad de México (Vid. Martín Butragueño 2010, 2014)

Tabla 2. Distribución de las principales variantes de /s/ postnuclear en diez comunidades de habla del español americano. Adaptado de Vida Castro (2004), Martín Butragueño (2012) y Carrasquero (2010)

⁴ Además de los 21 migrantes sonorenses, Serrano (2002: 80) también aporta datos de un grupo de control compuesto por seis hablantes nativos de Ciudad de México, de quienes se transcribieron 600 ocurrencias de /s/ implosiva. Los nativos capitalinos son incluso más conservadores, con un 97% de sibilantes y sólo un 3% de variantes “debilitadas”.

4.1. Factores internos

Como se puede observar, las variantes debilitadas de /-s/ postnuclear constituyen uno de los rasgos más frecuentes y extendidos en las variedades innovadoras del español en España y América. Este rasgo que, al parecer, es también uno de los más aceptados en las diferentes comunidades de habla en las que aparece, puede estar más o menos favorecido por varios condicionamientos lingüísticos cuyo efecto merece la pena considerar. Aquí nos vamos a referir principalmente a la posición en la palabra, el entorno fónico y la función gramatical, ya que de ellos podemos encontrar información relevante en los trabajos vinculados con el proyecto PRESEEA.

Con respecto al entorno y a la función gramatical, es necesario recordar que la /-s/ postnuclear puede aparecer en dos posiciones diferentes dentro de la palabra:

- (1) En posición interior de palabra la /-s/ siempre forma parte de la raíz léxica (agosto, fiesta).
- (2) En posición final de palabra:
 - (2a) Representa un morfema de plural en el nombre (mesa-s) o de 2ª persona de singular en el verbo (amas). En estos casos la /-s/ soporta toda la función gramatical.
 - (2b) Forma parte de un morfema de plural en el nombre (árbol-es) o de 1.ª o 2.ª persona de plural en el verbo (ama-mos; amá-is). En este caso la función gramatical la soporta toda la desinencia (es, mos, is) y no solo la [s], de modo que esta podría entenderse como redundante y la marcación doble o re-determinada.
 - (2c) Forma parte de la raíz léxica de una palabra monomorfémica (entonces, lunes).

En los casos en los que la /-s/ postnuclear se sitúa en posición interior de palabra (1) va siempre seguida de una consonante. Cuando la /-s/ aparece en posición final de palabra (2) el entorno siguiente puede ser una consonante, una vocal –tónica o átona– o una pausa.

Cuando observamos el comportamiento de los datos analizados en los trabajos relacionados con el proyecto PRESEEA, podemos extraer las siguientes conclusiones generales:

En las variedades más conservadoras de España y América que hemos comparado: Madrid (barrio de Salamanca, Alcalá, Getafe y Vallecas) y México (inmigrantes sonorenses en DF) (Molina Martos 2015; Serrano 2002; Martín Butragueño 2012), se observa, por un lado, que el debilitamiento es más probable en posición final de palabra, principalmente ante consonante o pausa –la elisión es infrecuente–. Por otro lado, el efecto del carácter funcional de la /-s/ sobre la variación, cuando se considera en un modelo que incluye otros factores, resulta débil y no significativo estadísticamente, de modo que no puede decirse que la /-s/ se retenga más en estas variedades cuando cumple una función gramatical.

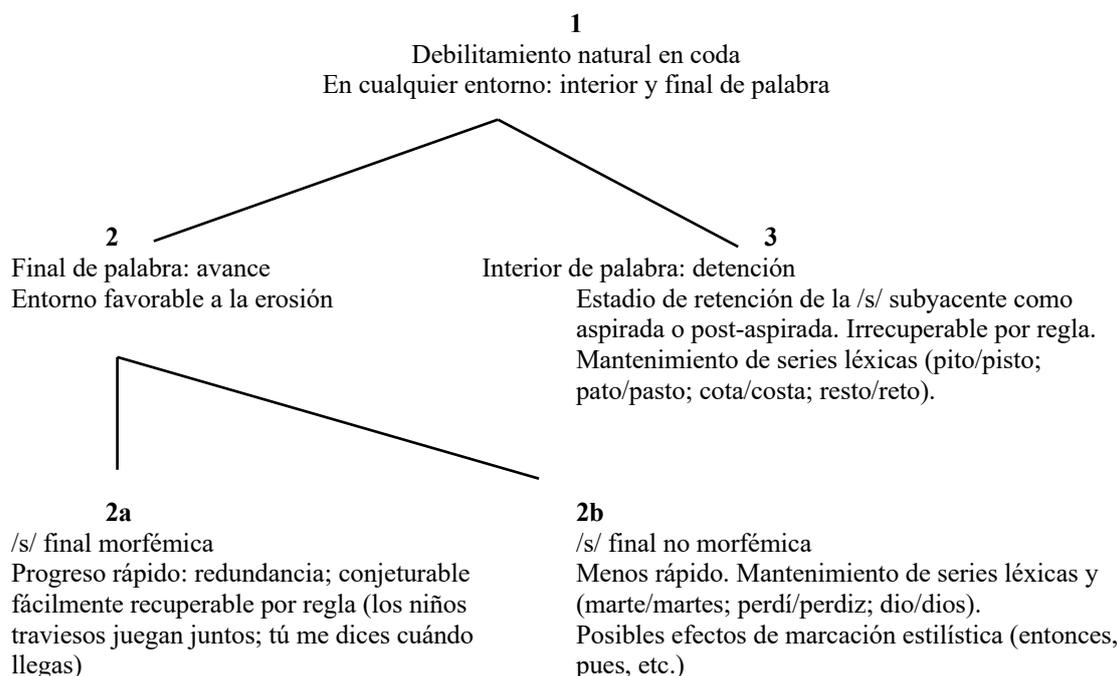
Con respecto a las variedades innovadoras: Caracas y El Ciruelo (México) en América (Carrasquero H. 2010; Espinosa-Vázquez 2008 apud. Martín Butragueño) y Mérida, Las Palmas, Granada y Málaga en España (Fernández de Molina Ortés 2016; Samper Padilla 1990; Tejada Giráldez 2015; Vida Castro 2004), en las que las variantes aspiradas y elididas de /s/ son predominantes, la aspiración es frecuente en posición interior, en tanto que la elisión tiende a producirse en posición final de palabra, con especial incidencia en el entorno prepausal. La influencia potencial del valor gramatical de /-s/ va un paso más allá sobre lo observado en las variedades conservadoras, ya que los datos indican que en las variedades innovadoras el carácter funcional de /-s/ parece favorecer la pérdida de dicho segmento fonológico, dado que la elisión suele ser más frecuente cuando /-s/ tiene carácter morfemático que cuando no lo tiene. Esta tendencia tiene todo el sentido si la consideramos en el marco de la discusión acerca de la llamada hipótesis funcionalista con respecto a la erosión y elisión de segmentos a final de palabra (Kiparsky 1982; Labov 1994, López Morales 1983, Alba 1980). En los entornos en los que el segmento es realización de un morfema nominal o verbal, la elisión es contrahipóticamente más probable, puesto que son entornos redundantes en los que el significado gramatical en cuestión puede deducirse por regla (v.gr. los niñoS traviesos juegan juntos). Por el contrario, cuando el segmento elidido es parte de un lexema, la estructura completa de la palabra no puede predecirse con exactitud siempre, de modo que tiende a retenerse con mayor frecuencia.

El patrón general, por tanto, es que el proceso de lenición de /-s/ es favorecido cuando este segmento aparece en posición final: en las variedades más innovadoras las elisiones son más frecuentes en esta posición, mientras que en interior de palabra lo más frecuente es la aspiración. En las variedades conservadoras, las variantes debilitadas aparecen principalmente en posición final.

El comportamiento general de los datos aquí descrito contrasta con la opinión de algunos autores según la cual el proceso de debilitamiento de /-s/ comienza en posición interior y de ahí se extiende a la posición final, primero al contexto preconsonántico y después al prevocalico y prepausal (sin que se pueda establecer un orden de prioridad entre estos dos últimos contextos) y que parece desprenderse de la observación de algunas comunidades de habla, como La Habana, Alcalá o Toledo (Terrell 1979; Blanco Canales 2004, 153-183; Molina Martos 1998, 77-78). Esta idea se basa en el principio fonológico general según el cual el debilitamiento y elisión de las consonantes en coda sucede, con preferencia, más ante consonante que ante vocal (Poplack 1979, 102) y se explica por la tendencia universal a evitar grupos consonánticos. Sin embargo, los datos que aquí presentamos, junto a los que refleja el análisis de otras comunidades, como Panamá, Filadelfia, Puerto Rico o Jaén indican que los porcentajes de elisiones en posición final ante vocal y pausa llegan a ser, en muchas ocasiones, mayores o iguales que ante consonante. Por lo que es necesario buscar una explicación alternativa.

La tendencia natural es, como se indicó más arriba, al debilitamiento (aspiración y elisión) en cualquier entorno de coda –interior de palabra y final ante consonante y pausa–. Una vez iniciado este: (1) la tendencia se acelera en los casos de /s/ morfé mica con resultado frecuente de elisión, siempre final, ante cualquier entorno siguiente, quizás en el orden: pausa >> consonante >> vocal átona/tónica; (2) la /s/ tiende a detenerse en interior de palabra, de modo que el debilitamiento se retiene en la etapa aspirada y no avanza hasta la elisión; algo similar ocurre, aunque en menor medida, en final ante frontera morfé mica cuando sigue consonante (Cuadro 1).

Así pues, tenemos que, por un lado, es el entorno final de palabra el que favorece el proceso de debilitamiento y, muy especialmente, la variante elidida de /-s/ y, por otro, que el carácter funcional del segmento no parece tener un peso específico que contribuya a su mantenimiento, sino que, más bien al contrario, los datos indican que es más frecuente la elisión en aquellos casos en los que la /-s/ presenta algún valor funcional. Estos hechos parecen apuntar en el sentido de que la pérdida de este segmento se ve favorecida por la capacidad del oyente de intuir el valor gramatical de la palabra, esto es, la base de una predicción por regla. El carácter altamente redundante de las lenguas permite predecir la regla gramatical adecuada en cada estructura, aunque los significantes (los segmentos fonológicos) que soportan el significado morfé mico (input) no se realicen efectivamente en la actuación lingüística (output) por efecto de algún proceso fonético como el que nos ocupa.



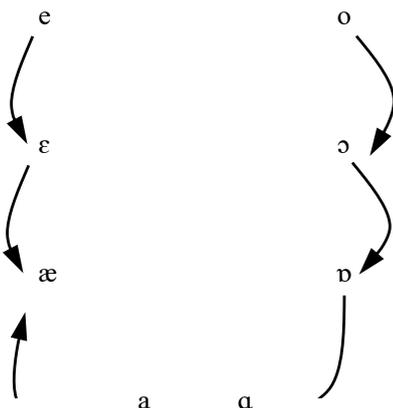
Cuadro 1. Jerarquía de la erosión de /s/

Tampoco hay que olvidar que el proceso de debilitamiento deja en el entorno vocálico previo una serie de pistas acústicas que se hacen especialmente evidentes en las variedades del andaluz oriental, como Granada, Almería o Jaén. Por una parte, en estas variedades, las vocales previas a /-s/ no solo se alargan sino que además: (1) se realizan mediante alófonos más abiertos (/e/ y /o/) o palatalizados (/a/), reforzándose así la marcación de número en los nombres y de persona en los verbos con el consiguiente aumento de la diferencia fonética entre las formas gramaticales con o sin /-s/ y (2) inflexionan al resto de vocales de la palabra, otorgando mayor cohesión gramatical a la estructura correspondiente (Moya Corral y Tejada Giráldez 2020, 208-10). Por otra parte, dada la estructura sintagmática redundante, a las modificaciones vocálicas en los componentes no nucleares (determinantes, adjetivos) se une la retención superficial del segmento subyacente, que se mantiene con variantes sibilantes o aspiradas o inflexiona las consonantes siguientes produciendo variados cambios bien documentados (Cuadro 2). Este comportamiento se registra también en otras variedades del español de España, especialmente en murciano (Hernández Campoy y Trudgill 2002). Similares situaciones, especialmente en lo tocante a la marcación del plural de los nombres se producen en otras variedades de las lenguas románicas, como es el caso del occitano (Franck 2010, 2019).

Marcación plurideterminada e hipercaracterizada

a	la 'niña	læ'n:ijæ	la niña/las niñas
b	er' tio	lɔ'thiɔ	el tío/los tíos
c	la 'kaje	læ'khajæ	la calle/las calles
d	la'miya	læs'amiyæ	la amiga/las amigas
e	la'miya	læh'amiyæ	la amiga/las amigas
f	la'miya	læ:'miyæ	la amiga/las amigas

- a) Adelantamiento de vocal abierta (/a/ → [ɛ] → [æ])
- b) Descenso de vocales medias (/o/ → [ɔ], [ɒ]; /e/ → [ɛ] → [æ])
- c) Compensación consonántica (¿retención, latencia?): /st/ → [ht], [th], [ts]; /sk/ → [hk], [kh]
- d-f) Retención variable de segmento (/s/ → [s], [h], 0)



Cuadro 2 Marcación plurideterminada del nombre

Se podría decir, en resumen, que la posición final de palabra puede favorecer el proceso de elisión de /-s/ ya que, en esta situación, el segmento /-s/ presenta en muchas ocasiones un carácter gramatical que es “fácilmente repuesto” por el hablante/oyente. Esto refuerza la tesis “antifuncionalista” (Labov 1996: 835-865; López Morales 1983; Alba 1980: 1-11) que, basándose en datos del inglés y del español americano, ha criticado el planteamiento de Kiparski (1982: 87). Labov (1996, 865) revisa la importancia que el factor gramatical presenta en diferentes trabajos y llega a la conclusión de que “los resultados favorecen la visión neogramática de que el cambio lingüístico es mecánico y fonéticamente determinado”.

Frente a esta idea del cambio mecánico que conduce a la elisión, es instructivo detenernos, por último, en dos procesos que tienen que ver con la retención del segmento /s/, si bien por razones diferentes. El primero tiene que ver con el comportamiento de /-s/ en coda cuando se encuentra en posición final ante vocal tónica (Samper y Hernández Cabrera 2016). Samper y Hernández Cabrera aportan datos de un cambio en curso en este contexto y posición a través de la comparación de los datos del grupo de nivel educativo alto que corresponden al corpus PRESEEA y que se recogieron en 2005, con los datos de dos corpus recogidos anteriormente en la misma localidad: el primero alrededor de 1985 (que incluye todos los sociolectos) y los materiales del estudio de la Norma Culta, grabados alrededor de 1990. La comparación se centra, por tanto, en datos recogidos con 20 años de diferencia; en ese lapso de tiempo la frecuencia de los casos de variante sibilante ha descendido mucho a favor de la aspiración. Como se puede comprobar en la tabla 3, el contexto que favorecía el mantenimiento de la sibilancia en 1985 era la posición final ante una vocal tónica, con una frecuencia de 41.1%; sin embargo, en 2005, en este mismo contexto y posición, la solución mayoritaria es la aspiración (68.2%), en tanto que la sibilancia solo aparece ahora en un 20.6% de los casos. Cabe también llamar la atención sobre el descenso de la elisión, que pasa de un 30,9% ante vocal átona en 1985 a un 4,7% en 2005.

	Todos los sociolectos (1985)		Norma culta (1990)		PRESEEA (2005)	
	Átono	Tónico	Átono	Tónico	Átono	Tónico
[s]	2.4	41.1	3.5	46.2	0	20.6
[h]	66.7	28.6	86.7	38.2	95.3	68.2
[Ø]	30.9	30.3	9.7	15.6	4.7	11.1
N	3701	1053	1231	288	319	126

Tabla 3. Porcentajes de las variantes de /-s/ en los contextos prevocálicos átono y tónico en tres investigaciones en Las Palmas de Gran Canaria. Fuente (Samper y Hernández: 2016)

El segundo ejemplo se refiere a la retención del segmento aspirado de /s/ en posición interior de palabra. La retención se produce, incluso, en aquellas variedades en las que la elisión es el alófono más frecuente (como Granada y Málaga). En esta posición, el segmento /-s/ forma parte de la raíz léxica de la palabra (agosto, isla, mismo) y no es, por tanto, un elemento gramatical. La retención de [h], sin embargo, no deja de evolucionar, puesto que es patente la afectación del segmento siguiente. En este sentido es conveniente destacar también el contraste que se aprecia entre el andaluz oriental y el occidental. Los datos de los que disponemos indican que en esta posición, especialmente cuando sigue una consonante oclusiva dental sorda (agosto, fiesta), el segmento /-s/ tiende a resilabificarse en forma de post-aspiración [th], si bien en las variedades occidentales (Antequera, Sevilla, Málaga) se documenta la presencia de un alófono africado que es cada vez más frecuente entre las generaciones más jóvenes (Tejada Giráldez 2015; Moya Corral 2007; Ruch y Harrington 2014; Vida Castro 2018).

Además de los factores contextuales y gramaticales, sería conveniente examinar el efecto de la frecuencia (*type* y *token frequency*) (Berg 2014) y su interacción con la información gramatical. ¿Qué aporta la comparación de resultados interdialectales a las conclusiones actuales sobre el papel de la frecuencia léxica en el desarrollo de los cambios erosivos como este? En los datos publicados hasta ahora sobre esta variable no parece haberse tenido en cuenta este factor (o si se ha hecho, no ha dado resultados dignos de comentario). Los resultados obtenidos de la consideración de este factor en el análisis de otros procesos erosivos, por ejemplo, la elisión de /d/ intervocálica (Bybee 2002, Almeida 2011) o de /-d/ final de palabra (Molina Martos 2020) animan a tenerlo en cuenta.

4.2. Factores externos

El patrón dibujado para la dimensión espacial sobre la variación de /-s/ postnuclear, en el que se observa la distancia de las variedades innovadoras con respecto a la norma prestigiosa peninsular, tiene su reflejo general en la distribución de las variantes de /-s/ en la estructura socioeconómica.

En las variedades conservadoras, México DF en América (Serrano 2002: 78-84) y Madrid (barrio de Salamanca, Alcalá, Getafe y Vallecas) en España (Molina Martos 2006: 141-42, Molina Martos 2015: 101), las variantes debilitadas (principalmente aspiradas) son favorecidas, en general, por los hablantes que se podrían incluir en el nivel sociocultural bajo (en este sentido, hay que tener en cuenta que el trabajo de Serrano sobre los inmigrantes sonorenses en México DF distingue entre hablantes con ocupaciones prestigiosas o no prestigiosas) y en estilos informales, mientras que la sibilancia es promocionada por los hablantes jóvenes de niveles socioculturales altos. En este sentido, merece la pena destacar que los datos de aquellos trabajos que tienen en cuenta a la población inmigrante procedente de áreas “innovadoras” (sonorenses en México DF, meridionales en Getafe o Vallecas), el comportamiento de los inmigrantes jóvenes o de segunda generación tiende al patrón sibilante en un proceso de convergencia hacia el estándar. En el caso de Lima (Klee y Caravedo 2006, Caravedo 2014: 280-283), que a pesar de ser una variedad conservadora presenta cierta tendencia hacia el debilitamiento entre los hablantes de niveles socioculturales bajos, los inmigrantes andinos (cuya variedad de origen se caracteriza por el mantenimiento de las sibilantes en posición de coda) presentan altas tasas de elisión de este segmento como efecto del proceso de acomodación de los inmigrantes rurales al patrón propio de los hablantes con los que más se relacionan.

En las variedades “intermedias”, es decir, en aquellas en las que predomina la aspiración: Caracas en América y Las Palmas en España (Carrasquero H. 2010: 93; Samper Padilla 1990), se observa que la variante elidida es favorecida, principalmente, por los hablantes de nivel sociocultural bajo, mientras que la aspiración se erige como la solución más prestigiosa. En Mérida (España), Fernández de Molina Ortés (2016) observa que la realización sibilante es más frecuente entre los hablantes de mayor nivel social, mientras que la elisión y la aspiración son promocionadas principalmente por los hablantes de menor nivel sociocultural. En San Juan de Puerto Rico (López Morales 1983: 68-75), sin embargo, tanto la aspiración como la pérdida están favorecidas por hablantes de niveles socioculturales bajos. Hay que tener en cuenta que en este caso la aspiración es un patrón propio de los hablantes de procedencia rural, mientras que la elisión es más frecuente entre los hablantes originarios de la capital.

Por último, en las variedades más innovadoras (El Ciruelo en América y Granada y Málaga en España) ocurre lo mismo, pero con frecuencias más altas de las variantes elididas (Martín Butragueño 2012; Espinosa Vázquez 2008; Tejada Giráldez 2015: 119; Vida Castro 2004: 181-90) y la aparición de la variante aspirada (y también de la variante plena) entre los hablantes de niveles socioculturales altos y en estilos más formales.

A la vista de este comportamiento general se puede considerar que existe una jerarquía del prestigio relativo de las variantes: [s] >> [h] >> 0, de tal modo que la aspiración pasa a cubrir el espacio de [s] en las variantes intermedias e innovadoras.

4.3. Comparación de dos comunidades de habla en España: Vallecas y Málaga

A continuación se presentan los primeros resultados del estudio coordinado de dos comunidades de habla (Molina Martos y Vida Castro en preparación): Vallecas, un barrio de clase obrera con altas tasas de población inmigrante en la ciudad de Madrid (variedad conservadora) y Málaga, una ciudad en la que se emplea una variedad innovadora del español. Los datos se han recogido siguiendo los presupuestos metodológicos del proyecto PRESEEA y se han tratado conforme al mismo plan de codificación, lo que permite analizarlos estadísticamente de manera conjunta (más allá de comparar los resultados derivados de trabajos independientes).

La tabla 4 presenta los resultados de un análisis de regresión logística multinomial realizado en R con el paquete mlogit (Croissant 2020). En él se contrasta la probabilidad (log-odds ratio) de realizar una sibilante [s] o de elidir

completamente el segmento (0) frente a la probabilidad de realizar una aspiración [h] en las dos comunidades de habla mencionadas: Vallecas (que es el valor de referencia) y Málaga. Los factores considerados en el análisis son la interacción de (1) la comunidad de habla con (2) la posición de /s/ dentro de la palabra (final o interior), (3) la funcionalidad gramatical (categoría), es decir, si /s/ tiene o no función gramatical y (4) el nivel educativo del hablante (estudios primarios, secundarios o superiores).

Factores	Probabilidad de [s] vs. [h]		Probabilidad de 0 vs. [h]	
	Coef (error)	Sig.	Coef (error)	Sig.
Intercepto	0.414 (0.056)	< .001***	-2.392 (0.159)	< .001***
(1) Comunidad (Ref = Vallecas) (N = 5210)				
Málaga (N = 15820)	-2.721 (0.117)	< .001***	3.615 (0.163)	< .001***
(2) Posición (Ref = final) (N = 17338)				
Interior (N = 3692)	-0.240 (0.103)	.020*	-0.840 (0.360)	.019*
(3) Categoría (Ref = gramatical) (N = 15057)				
No gramatical (N = 5973)	0.169 (0.088)	.056	-0.437 (0.246)	.075
(4) Educación (Ref = secundarios) (N = 7013)				
Primarios (N = 6689)	0.146 (0.073)	.047*	0.644 (0.198)	.001**
Universitarios (N = 7328)	1.540 (0.086)	< .001***	0.717 (0.239)	.002**
Interacciones				
(5) Comunidad*posición (Ref = Vallecas*final)				
Málaga*interior	-4.096 (0.322)	< .001***	-4.296 (0.383)	< .001***
(6) Comunidad*categoría (Ref = Vallecas*gramatical)				
Málaga*nogramatical	1.575 (0.207)	< .001***	1.423 (0.269)	< .001***
(7) Comunidad*educación (Ref = Vallecas*secundarios)				
Málaga*primarios	-0.433 (0.208)	.037*	0.401 (0.207)	.052
Málaga*universitarios	-1.548 (0.163)	< .001***	-0.632 (0.244)	.009**

Frecuencias: [h] = 5957 (28%), [s] = 3905 (19%), 0 = 11168 (53%), Total = 21030

Log-Likelihood: -11133 McFadden R²: 0.47381

Likelihood ratio test : chisq = 20049 (sig. = < 0.001)

Tabla 4. Resumen del análisis de regresión logística multinomial para las comunidades de habla de Vallecas y Málaga (Valor de referencia: [h])

Para interpretar los datos de la Tabla 4 hay que tener en cuenta cuáles son los valores de referencia tomados tanto para la variable dependiente (la aspiración [h]) como para cada uno de los predictores considerados, ya que lo que hace este tipo de análisis es comparar los coeficientes (log-odds ratio) de aparición de [s] o (0) (elisión) frente a [h] teniendo en cuenta el efecto de cada uno de los valores de cada grupo de factores (ej.: el valor *Málaga* del grupo de factores *Comunidad de habla*) frente al valor de referencia seleccionado (ej.: *Vallecas*). En este caso, los valores seleccionados como referencia para el análisis son (1) *Vallecas* para la comunidad de habla, (2) la posición *final*, (3) la función *gramatical* de /-s/ y (4) el nivel de estudios intermedio (*secundarios*). De este modo, el intercepto muestra la probabilidad (centrada alrededor de cero) de que aparezca una realización sibilante [s] (columna izquierda) o una elisión (columna derecha) frente a una aspiración [h], siempre que los valores sean aquellos considerados como referencia, es decir: en Vallecas, en posición final gramatical y en hablantes con estudios secundarios.

Cuando se tiene en cuenta el efecto del primer factor, la comunidad de habla (ver fila 1 en la Tabla 4), el coeficiente negativo (-2.721) de [s] frente a [h] significa que el paso de Vallecas a Málaga supone un descenso de -2.721 unidades de [s] (en general, es decir, en cualquier posición, interior o final, etc.). Se podría decir, por tanto, que, en Málaga, la sibilancia es menos probable que la aspiración si la comparamos con Vallecas. Con respecto a la elisión sucede al contrario ya que aquí encontramos un coeficiente positivo (3.615). En este caso, el cambio de Vallecas a Málaga supone un aumento de +3.615 unidades de (0). Se puede interpretar aquí que la elisión es más probable que la aspiración en Málaga cuando la comparamos con Vallecas. La influencia del resto de factores sobre la realización variable de /-s/ se puede interpretar del mismo modo, pero lo más interesante es comprobar el efecto de las interacciones entre el resto de predictores y la comunidad de habla:

En posición interior, las probabilidades generales de [s] y (0) bajan con respecto a la posición final (fila 2 en la tabla 4), lo que quiere decir que, en este contexto, las de la aspiración son más altas, pero si se observa la interacción de este factor con la comunidad de habla (fila 5), se puede comprobar que esta tendencia es más pronunciada en la comunidad de habla de Málaga que en Vallecas, ya que las probabilidades de producir un alófono sibilante o de elidir completamente el segmento se reducen drásticamente con respecto a la aspiración (-4.096 y -4.296 respectivamente); ello indica que la aspiración es, en este contexto, el alófono más característico en Málaga.

El efecto principal del carácter funcional de /s/ (fila 3) no resulta estadísticamente significativo. Sin embargo, se comprueba que, en Málaga, la /s/ no gramatical (ej.: *pues, entonces*) disminuye significativamente las probabilidades de la aspiración con respecto a la sibilancia o la pérdida cuando se compara con la comunidad de habla de Vallecas (en la fila 6 se observa que los coeficientes de sibilancia y pérdida aumentan frente a la variante aspirada).

Por último, para comprobar el efecto de la educación sobre la realización de /s/, se ha elegido el grupo de hablantes de educación secundaria como valor de referencia. Al comparar las dos comunidades de habla (fila 7), se observa que las probabilidades de pronunciar una sibilante plena es algo menor en los hablantes malagueños de educación primaria que en los de secundaria, ya que parecen favorecer más la pérdida que estos últimos (siempre en comparación con los hablantes de Vallecas); por otro lado, los hablantes de educación superior son los que más tienden a la aspiración (ya que las probabilidades de sibilancia y elisión disminuyen drásticamente).

En la Figura 1 se refleja gráficamente la distribución de las variantes de /-s/ en las dos comunidades de habla analizadas según el nivel de estudios y la posición de /-s/ en la palabra (sin tener en cuenta su valor funcional). En Vallecas, donde la variante más frecuente es el alófono sibilante, la aspiración solo es favorecida por los dos grupos de hablantes con menor nivel de estudios, sin que se aprecien diferencias importantes según la posición en la palabra. Por el contrario, en Málaga, se observa que la posición sí juega un papel determinante: en posición final, donde la variante mayoritaria es la elisión, la aspiración solo es promocionada por los dos grupos de hablantes más instruidos mientras que en posición interior, donde todos los grupos prefieren la variante aspirada, la elisión es el alófono menos prestigioso y solo es favorecido por los hablantes de nivel sociocultural bajo.

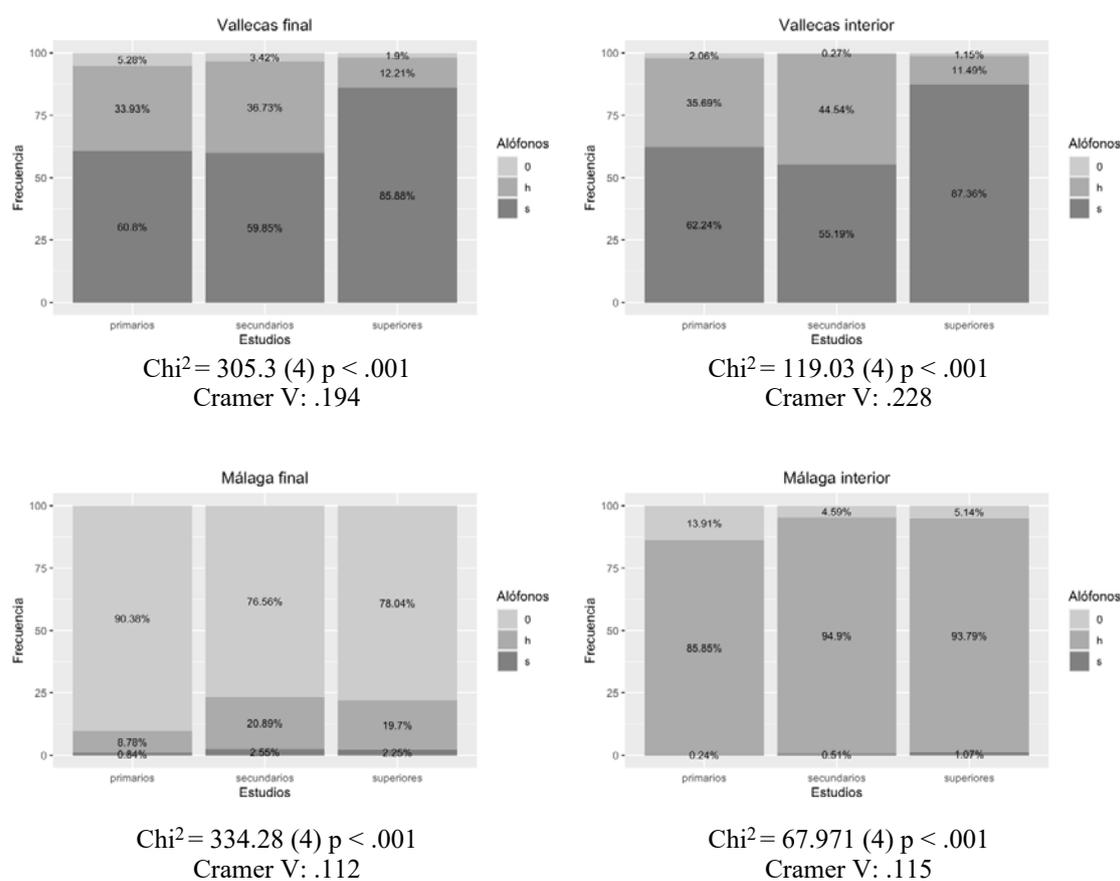


Figura 1. Efecto de la educación y la posición en la distribución alofónica de /-s/ en Vallecas y Málaga

Así pues, lo más destacable es el contraste entre, por un lado, la retención en ambos entornos del segmento /s/ en Vallecas, bajo forma sibilante [s] o aspirada [h], con clara y significativa estratificación educacional ($s \gg h$) y, por otro, la elisión en Málaga en posición final. La elisión está muy extendida en esta variedad innovadora a final de palabra, pero se estratifica aún de modo que la [h] es la variante de prestigio y la [s] es puramente testimonial ($h \gg 0$). En posición interior, la dirección es la contraria; la retención del segmento aspirado es muy frecuente, aunque con leves diferencias significativas debidas al nivel educacional de los hablantes.

5. Conclusiones

Como se puede observar, el análisis de los patrones geolectales y sociolingüísticos permite rastrear el cambio lingüístico desde una perspectiva adecuada. El establecimiento de simplificaciones generales a partir de datos muy complejos nos lleva a conclusiones muy interesantes para nuestro campo de trabajo particular:

En primer lugar, podemos establecer cuáles son los entornos fónicos que parecen favorecer el proceso de debilitamiento fonético, sus implicaciones contextuales y su imbricación con factores que afectan a otros niveles lingüísticos (gramaticales y léxicos). En nuestro caso, las conclusiones generales parecen confirmar la tendencia antifuncional ya apuntada por algunos investigadores pioneros en este dominio (López Morales 1983, Samper 1990, entre otros) y que confirmó Labov (la sobrestimación del funcionalismo, 1996).

En segundo lugar, también podemos establecer jerarquías de variantes si tenemos en cuenta las diferentes normas de prestigio que operan sobre una *macrocomunidad* de habla, como sucede con el español. En este sentido sería conveniente tener en cuenta los resultados obtenidos en trabajos sobre actitudes lingüísticas, como los del proyecto PRECAVES (Cestero y Paredes 2018) a la hora de interpretar los datos sobre fenómenos de variación.

Por último, sería conveniente ampliar el campo de estudio y abrir nuevas líneas de investigación, no solo en cuanto al número de comunidades de habla del español en las que el proceso de debilitamiento y elisión de /s/ pudiese analizarse, sino también mediante la ampliación de factores potencialmente explicativos. Algunos de ellos podrían ser el efecto de la frecuencia (*type y token frequency*) en cambios erosivos como el estudiado aquí y, por supuesto, la promoción de trabajos que se centren en la variación estilística para ahondar en la influencia de la indexicalidad de las unidades fonéticas en la variación intrapersonal.

Agradecimientos

El presente trabajo se ha realizado en el marco del Proyecto de Investigación Agenda 2050: el español del Málaga: procesos de variación y cambio espaciales y sociales (PID2019-104982GB-C5-2) y Agenda 2050: el español del centro-norte de España: procesos de variación y cambio espaciales y sociales (PID2019-104982GB-C5-1), financiado por la Agencia Estatal de Investigación del Ministerio de Ciencia e Innovación.

Contribución de autoría CREDiT

Matilde Vida Castro se ha encargado de redactar el borrador inicial de este artículo; recoger los datos que corresponden a la ciudad de Málaga, codificarlos, anotarlos, depurarlos y prepararlos para su análisis. También se ha ocupado de aplicar las técnicas necesarias para realizar los análisis estadísticos que aparecen en el epígrafe 4.3, elaborar el modelo presentado en la tabla 4, preparar la visualización de los datos que se ofrecen en todas las tablas y figuras y de la interpretación de los resultados. Conceptualización, curación de datos, análisis formal, recursos, visualización, redacción del borrador inicial.

Juan Andrés Villena Ponsoda se ha ocupado de la primera revisión crítica del borrador inicial y de preparar la visualización de los datos que se presentan en los cuadros 1 y 2. Como investigador principal del Proyecto de Investigación Agenda 2050: el español del Málaga: procesos de variación y cambio espaciales y sociales (PID2019-104982GB-C5-2), se ha encargado de adquirir el apoyo financiero necesario para uno de los proyectos que conducen a esta publicación. Adquisición de fondos, visualización, revisión crítica del borrador inicial.

Isabel Molina Martos se ha encargado de recoger, codificar, anotar y depurar los datos que corresponden al barrio de Vallecas y prepararlos para su análisis estadístico. También se ha ocupado de realizar la segunda revisión crítica del borrador inicial y de incluir las modificaciones propuestas por los evaluadores que participaron en el proceso anónimo de revisión por pares. Curación de datos, recursos, revisión crítica del segundo borrador y edición del manuscrito final.

Para determinar el orden de firmas se ha seguido la práctica *First-last-author-emphasis' approach* (FLAE): la primera firma y la última son igual de importantes. Entre ellas se considera que el orden de firma indica aportaciones decrecientes.

Referencias bibliográficas

- Alba, Orlando. 1990. Variación fonética y diversidad social en el español dominicano de Santiago, Tesis Doctoral, Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra, Santiago de los Caballeros. Inédita.
- Almeida, Manuel. 2011. Restricciones sociolingüísticas en un caso de alternancia (morfo)fonológica: /d/ intervocálica en una comunidad de habla canaria, *Lingüística Española Actual* 33(1): 29-53.
- Alvar López, Manuel. 1975. La suerte de la -s en el mediodía de España, en Manuel Alvar López (ed.), *Teoría lingüística de las Regiones*, Barcelona, Ariel: 65-90.
- Alvar López, Manuel (coord.). 1996a. *Manual de dialectología hispánica: el español de América*, Barcelona, Ariel.
- Alvar López, Manuel (coord.). 1996b. *Manual de dialectología hispánica: el español de España*, Barcelona, Ariel.
- Blanco Canales, Ana. 2004. *Estudio sociolingüístico de Alcalá de Henares*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá.
- Berg, Thomas. 2014. On the Relationship between Type and Token Frequency, *Journal of Quantitative Linguistics* 21: 199-222, <https://doi.org/10.1080/09296174.2014.911505>
- Bybee, Joan. 2002. Word frequency and context of use in the lexical diffusion of phonetically conditioned sound change, *Language Variation and Change* 14: 261-290.
- Canfield, D. Lincoln. 1981. *El español de América. Fonética*, Barcelona, Crítica.

- Caravedo, Rocío. 1987. Constricciones contextuales del español hablado en Lima. El caso de /s/, en María Vaquero de Ramírez y Humberto López Morales (eds.), *Actas del I Congreso Internacional sobre el Español de América*, San Juan (Puerto Rico), Academia Puertorriqueña de la Lengua Española: 665-674.
- Caravedo, Rocío. 2014. *Percepción y variación lingüística: enfoque sociocognitivo*, Madrid: Iberoamericana.
- Carrasquero H., Viktor. 2010. Un caso de variación sociofonética: /-s/ posnuclear en el español actual de Caracas, *Letras* 52 (81): 63-86.
- Cedergren, Henrietta. 1973. *The interplay of social and linguistic factors in Panama*, Tesis Doctoral, Cornell University, Nueva York, [En línea] Disponible en: <https://www.ling.upenn.edu/courses/ling521/Cedergren1973.pdf>.
- Cestero Mancera, Ana María y Florentino Paredes García. 2018. Creencias y actitudes hacia las variedades cultas del español actual: el proyecto PRECAVES XXI, *Boletín de Filología* 53 (2): 11-43, <https://doi.org/10.4067/s0718-93032018000200145>.
- Croissant, Yves. 2020. Estimation of Random Utility Models in R: The mlogit Package. *Journal of Statistical Software*, 95 (11): 1-41, <https://doi.org/10.18637/jss.v095.i11>.
- Donni de Mirande, Nélica Esther. 1989. El segmento fonológico “s” en el español de Rosario (Argentina), *LEA: Lingüística Española Actual*, 11, 1: 89-116.
- Espinosa-Vázquez, Alejandra Aide. 2008. Variación del segmento /-s/ en El Ciruelo, Oaxaca, en Pedro Martín Butragueño y Esther Herrera (eds.), *Fonología instrumental: patrones fónicos y variación*, México D.F., El Colegio de México: 107-28.
- Essen, Maria Clara von. 2016. Variedades del español en contacto: acomodación sociolingüística de una comunidad de inmigrantes argentinos en la ciudad de Málaga. Análisis acústico de las variantes alofónicas de /j/, *Lengua y Migración* 8 (2): 7-43.
- Essen, Maria Clara von. 2020. Significado social de las actitudes lingüísticas, la red social y las variables de pequeña escala en los estudios de inmigración: combinación de métodos cualitativos y cuantitativos, *Iberomania* 91: 93-132, <https://doi.org/10.1515/iber-2020-0008>.
- Fernández de Molina Ortés, Elena. 2016. El nivel social como indicador de la variación de /-s/ en el habla de Mérida (Badajoz), *Dialectología* 16: 93-116.
- Fernández de Molina Ortés, Elena y Juan Manuel Hernández-Campoy. 2018. Geographic varieties of Spanish, en Kimberly L. Geeslin (ed.), *The Cambridge Handbook of Spanish Linguistics*, Cambridge y New York, Cambridge University Press: 496-528, <https://doi.org/10.1017/9781316779194>.
- Fernández-Ordóñez, Inés. 2016. Dialectos del español peninsular, en Javier Gutiérrez Rexach (ed.), *Enciclopedia de Lingüística Hispánica 2*, New York, Routledge: 387-404.
- Fouché, Pierre. 1952. *Phonétique historique du français. Vol. III. Les consonnes*, Paris: Klincksieck.
- Franck, Floricic. 2010. Remarques sur le marquage du nombre dans le parler occitan de Veyrines-de-vergt, en Franck Floricic (ed.), *Essais de typologie et de linguistique générale. Mélanges offerts à Denis Creissels*, Lyon: ENS Editions: 417-33.
- Franck, Floricic. 2022. Number Marking in Nouns and Adjectives in the Romance Languages, en prensa: 1-31.
- Gilles, Peter y Frans Hinskens. 2019. Two processes of word-final n-deletion in Central Franconian dialects, their distribution, their conditioning and what keeps them together, underground and at the surface, Comunicación presentada en el *10 International Conference on Language Variation in Europe (ICLAVE 10)*, Leeuwarden, 26-28 de junio, 2019.
- Gómez Serrano, Antonio. 1994. Aspectos del habla de Linares (Jaén). Tesis Doctoral. Universidad de Málaga, Málaga. Inédita.
- Granda, Germán de. 1994. *Español de América, español de África y hablas criollas hispánicas: cambios, contactos y contextos*, Madrid, Gredos.
- Guy, Gregory R. 1980. Variation in the group and the individual: the case of final stop deletion, en William Labov (ed.), *Locating language in time and space*, New York, Academic Press: 1-36.
- Hernández-Campoy, Juan Manuel y Peter Trudgill. 2002. Functional compensation and southern peninsular Spanish /s/ loss, *Folia Linguistica Historica* 23: 141-167.
- Hinskens, Frans. 2009. The erosion of a variable process. The case of n-deletion in Riparian and Limburg dialects of Dutch, en Frank Kügler, Caroline Féry y Ruben van de Vijver (eds.), *Variation and Gradience in Phonetics and Phonology*, Berlin-New York, Mouton de Gruyter: 311-50.
- Hinskens, Frans y Roeland van Hout. 1994. Testing theoretical phonological aspects of word-final (t) deletion, en Wolfgang Viereck (ed.), *Verhandlungen des internationalen Dialektologenkongresses. Bamberg, 1990, vol. 3, ZDL 76*, Stuttgart, Steiner: 197-310.
- Kiparski, Paul. 1982. *Explanation in Phonology*, Dordrecht, Foris.
- Klee, Carol y Rocío Caravedo. 2006. Andean Spanish and the Spanish of Lima: Linguistic Variation and Change in a Contact Situation, en Mar-Molinero, Clare y Miranda Stewart (eds.), *Globalization and the Spanish-speaking World*, New York, Palgrave Macmillan: 94-113.
- Labov, William. 1972. *Sociolinguistic patterns*, Philadelphia, University of Pennsylvania.
- Labov, William. 1996. *Principios del cambio lingüístico. Volumen I: Factores internos*, Madrid, Gredos.
- Labov, William. 2006. *The social stratification of English in New York City*, 2ª ed., Cambridge, Cambridge University Press.
- Lafford, Barbara A. 1980. El nuevo conservadurismo en el Caribe hispánico: El habla de Cartagena, Colombia, *Boletín de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española*, 8, 2: 72-90.
- Lapesa, Rafael. 1982. Unidad y variedad de la lengua española, *Cuenta y razón* 8, 21-33.
- Lipski, John M. 1996. *El español de América*, Madrid, Cátedra.
- Longmire, Beverly Jean. 1976. The relationship of variables in Venezuelan Spanish to historical sound change in Latin and the Romance languages, Tesis doctoral, Georgetown University, Washington D.C. Inédita.
- López Morales, Humberto. 1983. *Estratificación sociolingüística del español de San Juan de Puerto Rico*, México, UNAM.
- Martín Butragueño, Pedro. 2004. El contacto de dialectos como motor del cambio lingüístico, en Pedro Martín Butragueño (ed.), *Cambio lingüístico. Métodos y problemas*, México D.F., El Colegio de México: 81-144.
- Martín Butragueño, Pedro. 2010. Construcción de modelos variables en dialectología: la distribución de (s) en la geografía fónica de México, *Nueva Revista de Filología Hispánica (NRFH)* 58 (2): 517-61, <https://doi.org/10.24201/nrfh.v58i2.988>.
- Martín Butragueño, Pedro. 2012. Variación y cambio lingüístico en el español mexicano, *Español Actual* 98: 11-38.
- Martín Butragueño, Pedro. 2014. *Fonología variable del español de México*, México, El Colegio de México.

- Menéndez Pidal, Ramón. 1962. Sevilla frente a Madrid. Algunas precisiones sobre el español de América, en Diego Catalán (ed.), *Homenaje a André Martinet*, La Laguna, Universidad de la Laguna: 99-165.
- Meyer-Lübke, Wilhelm. 1934. *Historische Grammatik der französischen Sprache*, Heidelberg, C. Winter.
- Molina Martos, Isabel. 1998. *La fonética de Toledo. Contexto geográfico y social*, Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá.
- Molina Martos, Isabel. 2006. Innovación y difusión del cambio lingüístico en Madrid, *Revista de Filología Española* LXXXVI: 127-49.
- Molina Martos, Isabel. 2015. La variable sociolingüística /-s/ en el distrito de Vallecas (Madrid), en Ana María Cestero Manceira, Isabel Molina Martos y Florentino Paredes García (eds.), *Patrones sociolingüísticos de Madrid*, Berna, Peter Lang, 91-116.
- Molina Martos 2020: Mecanismos de gradualidad léxica en el cambio fónico, en Esther Hernández y Pedro Martín Butragueño (eds.) *Elementos de variación y diversidad lingüística: la palabra*, Madrid / México D.F., Consejo Superior de Investigaciones Científicas / El Colegio de México: 427-442.
- Molina Martos, Isabel y Matilde Vida Castro. En preparación. Análisis conjunto del proceso de elisión de /-s/ postnuclear en dos comunidades de habla en el marco del Proyecto PRESEEA: Málaga y Vallecas, Trabajo en preparación.
- Moreno Fernández, Francisco. 1993. *La división dialectal del español de América*, Madrid, Universidad de Alcalá.
- Moreno Fernández, Francisco. 2004. Cambios vivos en el plano fónico del español. Variación dialectal y sociolingüística, en Rafael Cano (coord.), *Historia de la lengua española*, Barcelona, Ariel: 973-1010.
- Moya Corral, Juan Antonio. 2007. Noticia de un sonido emergente: la africada dental procedente del grupo -st- en Andalucía, *Revista de Filología* 25: 457-65.
- Moya Corral, Juan Antonio. 2019. La funcionalidad del cambio. Procesos restauradores de las deficiencias ocasionadas por la elisión de /-s/ implosiva en Andalucía, en Antonio Briz Gómez, María José Martínez Alcalde, Nieves Mendizábal de la Cruz, Mara Fuertes Gutiérrez, José Luis Blas Arroyo y Margarita Porcar Miralles (eds.), *Estudios lingüísticos en homenaje a Emilio Ridruejo* [2 vol.], Valencia, Universitat de Valencia, 1009-20.
- Moya Corral, Juan Antonio y María de la Sierra Tejada Giráldez. 2020. Patterns of the linguistic change in Andalusia, *Spanish in Context* 17 (2): 200-220, <https://doi.org/10.1075/sic.00056.moy>.
- Naro, Anthony J. 1981. The social and structural dimensions of a syntactic change, *Language* 57/1: 63-98.
- Núñez Cedeño, Rafael A. 1980. *La fonología moderna y el español de Santo Domingo*, Santo Domingo, Editora Taller.
- Penny, Ralph. 2000. *Variación y cambio en español*, Madrid, Gredos.
- Poplack, Shana. 1979. *Function and process in a variable phonology*, Tesis Doctoral, University of Pennsylvania, Philadelphia. [En línea] Disponible en: <https://www.proquest.com/openview/b0f031849e9b732abe159edc57ac31c5/1?pq-origsite=gscholar&cbl=18750&diss=y>
- Ruch, Hanna y Jonathan Harrington. 2014. Synchronic and diachronic factors in the change from pre-aspiration to post-aspiration in Andalusian Spanish, *Journal of Phonetics* 45 (1): 12-25, <https://doi.org/10.1016/j.wocn.2014.02.009>.
- Samper Padilla, José Antonio. 1990. *Estudio sociolingüístico del español de Las Palmas de Gran Canaria*, Las Palmas de Gran Canaria, La Caja de Canarias.
- Samper Padilla, José Antonio y Clara Hernández Cabrera. 2016. Sobre un cambio en el español de Las Palmas de Gran Canaria: de [s] a [h] en el contexto prevocálico tónico, en Araceli López Serena, Antonio Narbona Jiménez y Santiago del Rey Quezada (eds.), *El español a través del tiempo: estudios ofrecidos a Rafael Cano Aguilar*, Sevilla, Universidad de Sevilla: 119-134.
- Sancho Pascual, María. 2010. Actitudes lingüísticas de los inmigrantes ecuatorianos en Madrid, *Lengua y migración* 2 (2): 83-95.
- Sancho Pascual, María. 2014. *Integración sociolingüística de los inmigrantes ecuatorianos en Madrid*. Alcalá. Universidad de Alcalá.
- Scherre, Maria Marta Pereira y Anthony J. Naro. 1991. Marking in discourse: "Birds of a feather", *Language Variation and Change* 3: 23-32.
- Serrano, Julio César. 2002. *Dialectos en contacto. Variación y cambio lingüístico en migrantes sonorenses*. Tesis Doctoral. El Colegio de México, Ciudad de México. [En línea] Disponible en: https://www.academia.edu/3266981/Dialectos_en_contacto_Variaci%C3%B3n_y_cambio_ling%C3%BC%C3%ADstico_en_migrantes_sonorenses
- Siegel, Jeff. 1985. Koines and koineization, *Language in Society* 14: 357-378.
- Stewart, William Alexander. 1968. A sociolinguistic typology for describing national multilingualism, en Joshua A. Fishman (ed.), *Readings in the Sociology of Language*, La Haya/París, Mouton: 531-45, <https://doi.org/10.1515%2F9783110805376.531>.
- Tejada Giráldez, María de la Sierra. 2015. Convergencia y divergencia entre comunidades de habla: a propósito de la /s/ implosiva. Contribución al estudio de los patrones sociolingüísticos del español de Granada. Tesis Doctoral. Universidad de Granada, Granada. [En línea] Disponible en: <https://digibug.ugr.es/handle/10481/40871>
- Terrel, Tracy D. 1978. La aspiración y elisión de /s/ en el español porteño, *Anuario de Letras. Lingüística y Filología*, 16: 4166.
- Terrell, Tracy D. 1979. Final /s/ in Cuban Spanish, *Hispania* LXII: 599-612.
- Tuten, Donald N. 2003. *Koineization in Medieval Spanish*, Berlin/New York, Mouton de Gruyter.
- Vida Castro, Matilde. 2004. *Estudio Sociofonológico del español hablado en la ciudad de Málaga. Condicionamientos sobre la variación de /-s/ en la distensión silábica*, Alicante, Universidad de Alicante.
- Vida Castro, Matilde. 2018. Variación y cambio fonético en la aspiración de /s/ preclusiva. Caracterización acústica y distribución social en la ciudad de Málaga, en Emilio Ortega Arjonilla (ed.), *El paisaje. Percepciones interdisciplinarias desde las Humanidades*, Granada, Comares: 101-9.
- Villena Ponsoda, Juan Andrés. 2006. The Iberian Peninsula / Die Iberische Halbinsel, en Ulrich Ammon, Norbert Dittmar y Klaus J. Mattheier (eds.), *Sociolinguistics. An international handbook of the science of language and society* 3, Berlin, De Gruyter: 1802-10.
- Wartburg, Walter von. 1952. *La fragmentación lingüística de la Rumania*, Madrid, Gredos.
- Zamora, Juan y Jorge Guitart. 1982. *Dialectología hispanoamericana*, Salamanca, Almar.